



Maltocado



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Malhumorado, Enfermo

[*adjetivo*]

1- Dícese del que está malhumorado, enfadado, con poca gana de bromas.

2- Dícese del que está empezando a sentir los síntomas de una enfermedad, sin que sean todavía muy acusados.

Ver: [Aperreo](#), [Entrequedente](#)

- L'he dicho que si se venía a tomar una cerveza a la plaza, pero ni m'ha contestao. Se ve que hoy está maltocado el señorito.
- Nô la mientes na d'eso, que hoy anda la niña maltocada y nô se la puede icil na. ¿Verás que sí, Pili?
- Marco ha salío maltocao hoy y nô l'he mandado a la escuela.
- Hoy estoy maltocá de las cervicales, ¡me se v'a jader el día como un año de largo!

Campos semánticos: [Personas](#) [Sentimientos](#) [Síntomas de enfermedades](#)

Comentarios:

Con la acepción 1, lo más frecuente es usar esta expresión con retintín, como con un poco de burla. En ese caso se pronuncia la **D** (*Oys por Dios, hoy has salío maltocado, maridito*). Con la acepción 2 se diría "**maltocao**", aunque para eso se más frecuente usar otras formas como **pachucho** o **blandengue**.

Origen: Se usa en Peraleda.

Etimología:

Mal tocado, refiriéndose a un instrumento musical significaría *que está desafinado* o *que no lo están tocando bien*. Ese mismo sentido es el que se le da referido a una persona, *desafinada, no centrada por enfermedad o por enfado*..